

Bb

badać

ang. to investigate
niem. untersuchen
fr. enquêter

badać domniemanie wykroczenia lub niewłaściwego zarządzania

ang. to investigate alleged contraventions or maladministration
niem. behauptete Verstöße oder ungebührliches Management prüfen
fr. examiner les allégations d'infraction ou de mauvaise administration

badanie *n*

ang. examination, test
niem. Forschung *f*
fr. recherche *f*, étude *f*, examen *m*, essai *m*, sondage *m*, inspection *f*, vérification *f*

badanie jurysdykcji i dopuszczalności postępowania

ang. examination as to jurisdiction and admissibility
niem. Prüfung *f* der Zuständigkeit und der Zulässigkeit des Verfahrens
fr. vérification de la compétence et de la recevabilité

badanie na zgodność z zatwierdzonym typem

ang. examination for conformity with approved type
niem. Prüfung *f* der Übereinstimmung mit den genehmigten Typ
fr. examen de conformité au type approuvé

badanie opinii publicznej

ang. opinion poll
niem. Meinungsumfrage *f*
fr. sondage d'opinion

badanie poubojowe

ang. post mortem health inspection
niem. Fleischuntersuchung *f*
fr. inspection post-mortem de la viande

badanie przedubojowe zwierząt rzeźnych

ang. ante mortem health inspection of slaughter animals
niem. Schlachttieruntersuchung *f*
fr. inspection ante-mortem des animaux de boucherie

badanie reprezentacyjne

ang. sample survey
niem. Stichprobenerhebung *f*
fr. échantillon de l'enquête

badanie rynku

ang. market survey
niem. Marktforschung *f*

fr. étude de marché

badanie siły roboczej

ang. labour force survey

niem. Arbeitskräfteerhebung *f*

fr. enquête sur les forces de travail

badanie towarów

ang. checking of goods, examination of goods, inspection of goods

niem. Beschau *f* der Waren

fr. vérification des marchandises

badanie typu

ang. type (pattern) evaluation

niem. Musterbewertung *f*

fr. évaluation de type

badanie typu WE

ang. EC type-examination

niem. EG-Baumusterprüfung *f*

fr. examen de type CE

badanie wykonalności

ang. feasibility study

niem. Machbarkeitsstudie *f*

fr. étude de faisabilité

badanie zatwierdzające

ang. approval test

niem. Genehmigungsprüfung *f*

fr. essai de réception

Badania Biotechnologiczne na rzecz Innowacyjności, Rozwoju i Wzrostu w Europie (BRIDGE)

ang. Biotechnology Research for Innovation, Development and Growth in Europe (BRIDGE programme)

niem. Biotechnologieforschung im Dienste von Innovation, Entwicklung und Wachstum in Europa (BRIDGE Programm)

fr. Recherches biotechnologiques pour l'innovation, le développement et la croissance en Europe (BRIDGE)

badania i innowacje

ang. research and innovation

niem. Forschung und Innovation

fr. recherches et innovations

badania i rozwój

ang. research and development

niem. Forschung und Entwicklung

fr. recherche et développement

badania jądrowe

ang. nuclear research

niem. Kernforschung *f*

fr. recherches nucléaires

badania kryminalistyczne

ang. forensic research

niem. kriminaltechnische Forschung

fr. examens de police scientifique

badania laboratoryjne

ang. laboratory testing, laboratory tests

niem. Laborkontrolle *f*, Laboruntersuchung *f*

fr. essai en laboratoire, tests de laboratoire, examens de laboratoire

badania lub projekty pilotażowe

ang. studies or pilot schemes

niem. Untersuchungen *fpł* oder Pilotversuche *mpl*

fr. études ou projets pilotes

badania na obecność włosieni

ang. examination for trichinae (trichinella spiralis)

niem. Fleischuntersuchungen *fpł* auf Trichinen

fr. analyse de la présence de Trichinella

Badania Podstawowe w zakresie Technologii Informatycznych dla Europy (BRITE)

ang. Basic Research in Information Technologies for Europe (BRITE)

niem. Grundlageforschung und Anwendung neuer Technologien für Europa (BRITE)

fr. recherche technologique fondamentale et application des nouvelles technologies en Europe

badania przygotowawcze

ang. preparatory study

niem. Vorstudie *f*, Voruntersuchung *f*

fr. étude préparatoire

badania rolne

ang. agricultural research

niem. Agrarforschung *f*

fr. recherches agronomiques

badania wstępne

ang. preliminary examination

niem. Vorprüfung *f*

fr. examen préliminaire

celowe badania społeczno-ekonomiczne (TSER)

ang. Targeted Socio-Economic Research (TSER)

niem. sozioökonomische Schwerpunktforschung, gesellschaftspolitische Schwerpunktforschung (GPSF)

fr. recherche socio-économique finalisée (RSEF)

częściowe badanie (towarów)

ang. partial examination (of the goods)

niem. Teibeschau *f* (der Waren)

fr. examen partiel (des marchandises)

opisowe badanie analityczne

ang. descriptive and analytical study

niem. beschreibende und analysierende Untersuchung

fr. étude analytique descriptive

weterynaryjne badanie pośmiertne

ang. post-mortem veterinary inspection

niem. Fleischuntersuchung *f*

fr. inspection sanitaire après abattage, inspection sanitaire post mortem

utwierdzenie międzynarodowej roli wspólnotowych badań naukowych (INCO II)

ang. Confirming the international role of Community research (INCO-2)

niem. Sicherung der internationalen Stellung der Gemeinschaftsforschung (INCO II)

fr. affirmation du rôle international de la recherche communautaire (INCO II)

bakteria *f*

ang. bacterium

niem. Bakterie *f*, Keim *m*

fr. bactérie *f*, microbe *m*

bakteria termofilna

ang. thermophilic bacterium

niem. hitzeresistenter Keim

fr. bactérie thermophile

bakteria z grupy coli

ang. coliform bacterium

niem. coliformer Keim

fr. bactérie coliforme

banderola *f*

ang. fiscal marking

niem. steuerliche Kennzeichnung

fr. marquage fiscal

bank *m*

ang. bank

niem. Bank *f*, Bankinstitut *n*

fr. banque *f*, institutions bancaires

bank a. baza danych

ang. data bank

niem. Datenbank *f*

fr. banque de données

bank centralny

ang. central bank

niem. Zentralbank *f*

fr. banque centrale

bank emisyjny

ang. issuing bank

niem. Notenbank *f*

fr. banque d'émission, institut d'émission

bank kierujący konsorcjum

ang. leading bank, managing underwriter

niem. führende Konsortialbank, Konsortialführerin *f*

fr. banque chef de file

bank narodowy

ang. national bank
niem. Nationalbank *f*
fr. banque nationale

Bank Rozrachunków Międzynarodowych

ang. Bank for International Settlements (BIS)
niem. Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ)
fr. Banque des règlements internationaux (BRI)

Bank Światowy

ang. International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), the World Bank
niem. Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Weltbank *f*
fr. Banque mondiale

banki oszczędnościowe

ang. savings bank
niem. Sparkassen *fpl*
fr. caisse d'épargne

Europejski Bank Centralny (EBC)

ang. European Central Bank (ECB)
niem. Europäische Zentralbank (EZB)
fr. Banque centrale européenne (BCE)

Europejski Bank Eksportu

ang. European Export Bank (EEB)
niem. Europäische Ausfuhrbank (EAB)
fr. Banque européenne d'exportation (BEE)

Europejski Bank Inwestycyjny (EBI)

ang. European Investment Bank
niem. Europäische Investitionsbank (EIB)
fr. Banque européenne d'investissement (BEI)

Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju (EBOR)

ang. European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)
niem. Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBWE)
fr. Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

zgodne działania banków centralnych

ang. concerted action by the central banks
niem. abgestimmte *a.* konzertierte Aktionen der Zentralbanken
fr. actions concertées des banques centrales

banknot *m*

ang. bank note
niem. Geldschein *m*
fr. billet *m* de banque

banknoty i bilon w obiegu

ang. fiduciary currency circulation, notes and coins in circulation
niem. Bargeldumlauf *m*, fiduziarischer Umlauf
fr. billets et monnaie en circulation, circulation fiduciaire